ARUBAANSE COURANT



Diario pa Aruba



ANJA 23 — DIAHUEBS 17 MEI 1962 — No. 4338

INTERESANTE PROCESO DI GENERAL RAUL SALAN

Na Paris ta efectuando actualmente proceso contra ex-general Raul Salan, lider di ehercito secreto. Fiscal a declara cu solamente e lo yama dilanti testigó, entre kende tin general Ailleret è comandante supremo di forzanan frances di guerra na Argelia, y e delegado di gobierno na Argelia, Morin.

Defensa a declara cu e k'er yama en to al 132 testigo. E kier laga president De Gaulle, premier Debre, mariscal Juin y hopi otro oficial altu di ehercito declara y tambe politiconan prominente. Tambe ta su intencion di laga algun miembro Argel'no dje asamblea Frances nacional bini dilanti como testigo a decharge.

E proceso contra Salan

E almirante Frances Ploix ayera, di dos dia di e proceso contra exgeneral Salan, a declara cu e minister'o di defensa di pais a bisé cu e no mester actua como testigu pa defensa.

Mi no tin nodi d' preocupa tocante un even'ual boet, pasobra e minister a conveni cu e president di e alta corte militar, cu alta oficialnan lo no t'n nodi di presenta dilanti huez, asina almirante Ploix a bisa.

Huez Charles Bornet, un di e miembronan di e corte, a declara riba esey cu e no sa nada di ningun acuerdo, cu ta provisiona cu alto oficialnan lo no tin nodi di presenta como testigo. „Mi no tin relacion cu ningun minister of otro autoridad", asina Bornet a bisa.

Un di e defensornan di Salan, Yves Le Corroler, a declara cu e minister di defensa terrestre, Pierre Messmer, a laga pone cierto yamamentunan un banda. El a declara cu e defensa lo entrega un keho contra e minister.

CURSO DI ANTI REBELDIA PA LATINO AMERICA

Na oficialnan di ehercito di Latino America, cu ta sigui curso na e schoolnan Mericano di eherci'o na Fort Gulick di anti-revuelta, nan ta sinjanan pa e parti di mundu aki pa caba cu agentenan subsersivo enemigo.

E technico aki, cu nan ta yama accion social, ta basa riba kitamentu for di caminda di causanan inmediato di un disgusto social, cu ta podiser e causa pa e poblacion pa lanta contra nan mes gobierno. Si nan no por kibra e resistencia, su spionnan y sabo'eadornan a crea, door di medidanan pacifico e ora ei nan lo actua di otro manera. Accion social, cu nan ta pone despues cu prome nan a organisa un bon servicio di informacion, ta algo nobo pa látino America, caminda e poblacion ta considera mas liher soldanan como agentenan di un poder suprimi como amigo y colaboradornan.

Prins Bernhard a bai di Schiphol pa Londen cu un avion a reaccion di 4 motor di transportacion, e Lockheed Jet Star. Prins Bernhard a haci e viahe como prueba, pasobra ta existi e oportunidad, cu Jet Star lo bira un avion di les pa „Nationale Luchtvaartschool". E foto ta mustra prins Bernhard, cu a heci e vuelo cu oficialnan halto di Forza Aerea Hulandes, na London Airport den cockpit di e aparato.

CONCERT DI DESPEDIDA DI BODIL FROLUND

SEROE COLORADO. — Despues di un permanencia di 9 anja, e pian'sta Danes na Seroe Colorado, Bodil Giodvad Frolund, ta bai bandona Aruba pa largo tiempo. Kunstkring Arubano ta considera su mes feliz i por organ'za un biaha mas un piano-recital dje pianista talentado aki, cual lo tuma luga d'amars awor 22 di mei, anochi na 8.30 den Cultureel Cen rum na Oranjestad.

Excepto e tema cu variacion dje componista Danes Carl Nielsen, lo tin tambe r'ba programa nombernan di J.M. Hummel, un componista Aleman di siglo 19, L. v. Beethoven, J. Brahms, Fr. Schubert i Fr. Chop'n di kende Fantasie in F opus ta ser toca.

Bodil Giodvad a concerta diferente bez pa Kunstkring Arubano i spec'almente e exito cu e ta cosecha na e ocasionnan aki o.o. companjando e violis'a Thomas Mayar, ainda ta frescu den nos memoria. Ya e tin caba diferente conven'onan pa concertnan despues di su partida di Aruba, tantu na Hulanda (Ned. Radio Unie), como na Scand'navia.

ARUBA DESTILLING CO. A QUEDA INSTALA

ORANJESTAD, 17 mei. — Dia 17 di februari a ser instala pa sres. mr. S.W. van der Meer i August D. Jonckheer Aruba Distilling Company N.V., cual tabata establecí na Aruba i cu tin pa obheto destila, embotella i negosacion di bedidanan alcoholico. E capital social dje N.V. tabata suma na fundacion f. 250.000.—.

Na fundacion di esaki tabatin f. 5000.— deposita. Como prome directornan dje NV a queda nombra sres. A.D. Jonckheer, J.S. Gonzales Morales i R.J. Gonzales Perez.

SIGUIENTE VUELO MERICANO DEN ESPACIO

CABO CANAVERAL, 17 mei — Na e momento aki nan ta tuma medidanan di preparacion pa un vuelo mericano den espacio. Esaki lo tuma lugar segun e plan diasabra awor banda di atardi.

E biaha aki Malcolm Scott Carpentier di 37 anja lo laga e cabina Mercury „Aurora 7", haci tres orbita rond di mundu. E perspectivanan di weer te ainda ta bon.

E FEDERACION DI RHODESIA

NEW YORK, 17 mei — E comision especial pa colonialismo di Nacionnan Uni ayera a aproba un rapport den cual nan ta haci un yamamentu na Inglaterra pa inmediatamente tuma pasonan pa aboli e federacion di Rhodesia y stipula un fecha pa independencia di Rhodesia.

Awor asamblea general mester atende e rapport.

Den e rapport nan ta bisa cu e federacion di Rhodesia y Nyassaland a worde obliga na e poblacion africano y cu nan mester tuma pasonan inmediato pa pone un fin na esey.

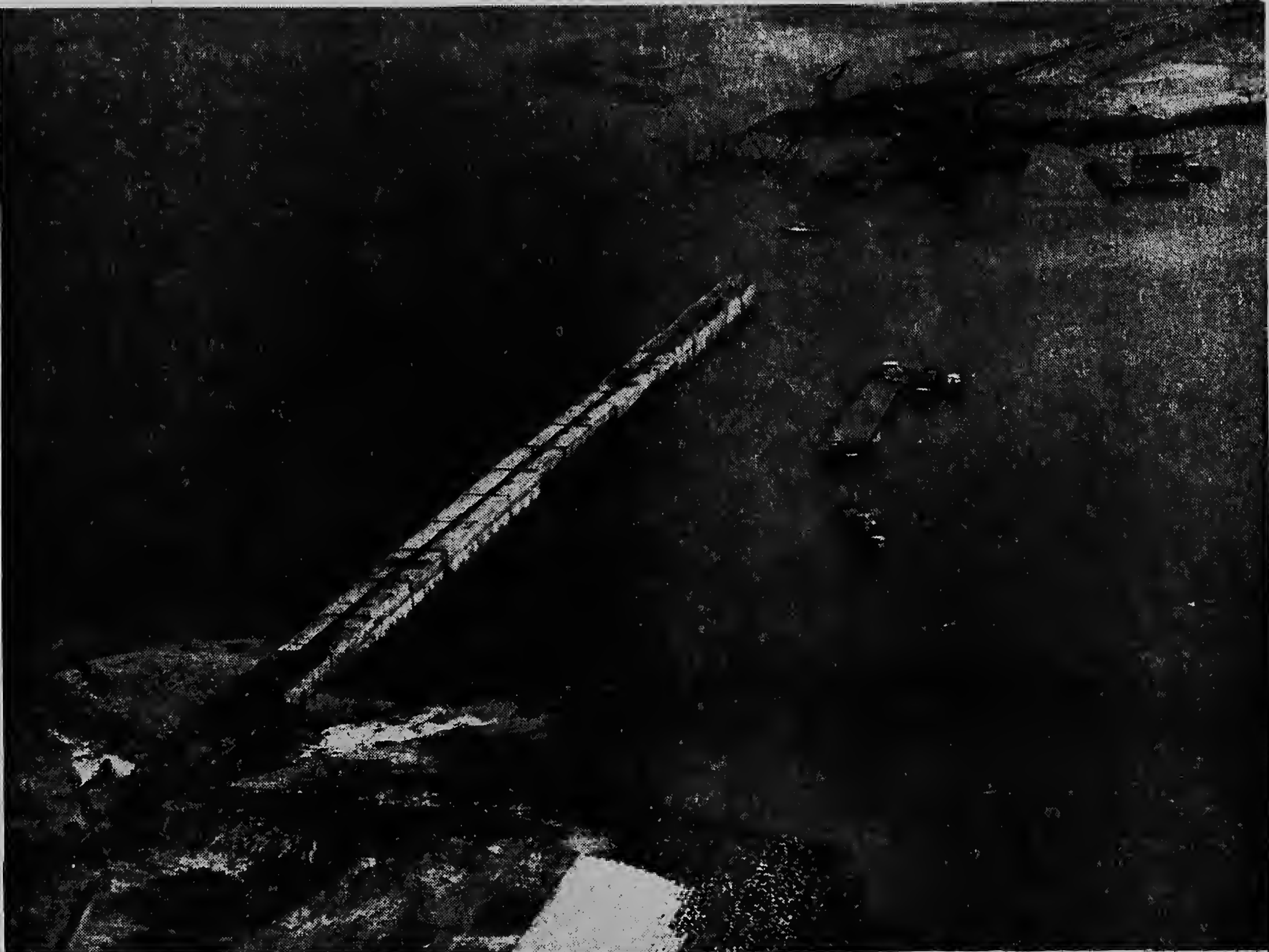
Inglaterra, Merca, Australia e Italia a vota contra, 12 di e sobra 13 miembronan tabata na fabor, un tabata ausente.

INDIA Y CHINA

NUEVA DELHI, 17 mei — E conflicto di frontera entre India y China, a conduci cu China a retira su embahador na Nueva Delhi. E a laga sa cu e lo regresa na su puesto ora cu e embahador di India regresa atrobe na Peking. E embahador di India a worde retira for di juni di anja pasa, ora cu e conflicto di frontera a alcanza un punto culminante. Na Nueva Delhi, nan a bisa, cu president Nehroe tin idea di manda un embahador nobo pa Peking mientras tantu China ta mantene su action intolerable.

MOSCU TA OFRECE INDIA FABRICA DI RAKET

NUEVA DELHI, 17 mei — Union Sovietica a ofrece na e gobierno di India un fabrica di raket y proyectilnan, asina nan a tende di banda bon informa na Nuevla Delhi. India te ainda no a tuma un decision. En todo caso lo ta raketnan sin punta di atoom, pasobra premier Nehroe a segura hopi biaha, cu India no tin interes den arma atomica.



E portret bunita aqui cu 'to saca foi laria, ta duna nos sigur un bista mucho mas bunita riba Grevelingendam, mientras mas atras nos por contempla e luga jano Schouwen-Duiveland.

Paracaidistanan Indones a haci nan esfuerzo na West Irian

HOLLANDIA, 17 mei — En conexion cu e aterizahe aerea ayera di paracaidistanan indones, e oficina gobernamental di informacion na Hollandia a anuncia los siguiente: „Un estudio mas acerca dje anuncio di aterizahenan di paracaidistanan na Hollandia a mustra, cu dia 15 di mei a ateriza cerca di Fak Fak como 40 indones.

Esaki a tuma lugar na mas o menos 6 à 10 kilometer na es e dje lugar. E anuncio dje aterizahe aerea cu nan a anuncia na noord di Fak Fak ta un malcomprensio, pasombra nan a mira e avion Indones Mitchel di bombardeo cu tabata s'rbi parcialmente pa cubricion, cu tabata bula riba e terreno di aterizahe, den prome instancia pa avionnan Dakota di transporte.

Inmediatamente despues dje a'erizahe un unidad di mar'nier a ehecuta rapidamente un operacion Anfibio cerca dje lugar caminda e paracaidistanan a baha. Nan a pone e contra accion aki asina rapido, cu ya banda di 10 'or tabatin e prome contacto arma.

Den circulonan autorisa na Hollandia — asina e corresponsal di ANP ta anuncia — nan a mustra cu nan sa actualmente, cu e forzanan Hulandes di guerra ta bringa cu trupanan Indones bon e train.

Nan ta tene na bista cu den e lucha aki nan por herida soldanan Hulandes of hasta matanan. E pregunta grandi ta: „Con e publ'co Hulandes lo reacciona riba e noticia aki. En berdad — asina nan ta sigi — ta un milager cu te ainda ningun marinero y solda a muri cu for di anochi ta bringa den e tereno Montanosoy tampoco a cai den e abismonan grandi. Ta asina importante pa e mucha hombernan aki cu actualmente nan ta hanja nan contra un enemigo bon e train.

Nada pa nan no ta asina demoralisatorio si cada uno na Hulanda ta grita y haci hopi babel na e prome aparencia di e prome lista di soldanan cu a muri. E muchanan mes ta comportanan fantastico. Pa e pelea aki no tin un combinacion' mas ideal cu mariniernan ensenja pa bringa de Rimboe, cu tin como guia soldanan Papoea dje corps di voluntario, y cu ta conoce e mundu m'hor cu ningun hende.

Otro preguntanan cu hopi na Holladia tin, ta: „Unda e frontera di un hecho di agresion y un hecho guerrero ta? Y cuantu tempu Hulanda ta keda mustra autodominio y gulj e violacionnan ab'erto aki di nan soberan'dad sin di Aaka."

pa e costa di Nieuw Guinea. Na e interogacion dje tripulasion cu nan a cohe presu a resulta, cu e navegantenan aki ta pertenece na e brigada mobiel di polis Indones di estado. Manera nan a anuncia ultimamente den noticianan Indones di radio, for di algun tempo.

Nan a cohe bapor di invasion bou di candela

Unidadnan Hulandes di marina, cu ta patrulla den e territorio di laman cerca di Fak Fak, a detene avanan un canoa Indones cu motor abordo. Despues di un investigacion mas acerca ta parce cu e ta tripula cu 20 Indones, bisti uniforme di combate cu rifle, pistol y granada di man. E canoa cu nan a detene a pone rumbo

Ariba: e barrio europeo „Champ de Maneuvre" na Algiers ta fuente di tur sorto di calamidadnan. Polizman mester a haci uso di waya di sumpinja. Mas abao: Studentnan europeo ta reemplaza mahomedanonan di limpieza kende bao di presion di circunstencianan a larga nan trabao para.





ESTUDIANTENAN PORTUGUES ATROBE DEN LIBERTAD

LISBOA, 17 mei. — E cantidad mas grandi di estudiantenan na Lisboa, cu nan a aresta diabierne, ta den libertad atrobe. Duran'e un reunion e estudiantenan a decidi di forma un comite for dje unionnan estudiantil, cu mester trata di hanja comunicacion cu premier Salazar. Varios catedratico na Lisboa a exigi den un declaracion comun e abolimentu dje desicion di ministerio di ensenjanza, caminda nan ta kita e lidernán dje union estudiantil.

E union di dokternan Portugues a aproba un mocion den cual e dokternan ta pone nan mes tras di estudiantenan den nan exigencia pa mantencion dje statuto universitario.

RELACION DI MERCA CU ALEMANIA WEST

BONN, 17 mei. — Canciller federal Adenauer a bisa na algun miembro Cristian democratico di parlamento: „Mi relacionnan cu president Kennedy, y tambe mi relacionnan personal, ta mes bon, cu despues di mi di dos deliberacion cu ne na Washington na november di anja pasa".

Canciller federal a duna rapport dje situacion politico y e conversacion cu e embahador Mericano na Bonn, Walter C. Dowling, cu a dura dos ora. Segun Adenauer, „Ta pa nos tur un asuntu evidente, cu mundo liber no por keda sin Merca".

Minister di Alemania West di exterior, Dr. Gerhard Schroeder, a segura na periodistanan, cu minister Dean Rusk a mande un carta, den cual e ta yama e relatacion dje plan Mericano pa deliberacionnan tocante Berlin „Mal uso di confianza".

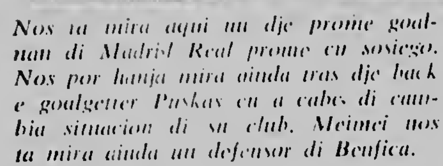
El a bisa, uu Rusk no a acusa e gobierno federal, pero el a papia en general. Tambe Rusk a bisa, cu tambe tin indiscresionnan na Merca, segun Schroeder. Grewe e embahador di Alemania West na Washington, a anuncia cu president Kennedy a duné un carta pa e canc'ller federal Adenauer di Alemania West. Mayan Grewe ta sali pa Bonn, caminda e lo keda un siman. El a ninga di revela e contenido dje carta.

MENZIES PA LONDEN

MELBOURNE, 17 mei — Premier Menzies di Australia a anuncia ajera cu otro siman e lo viaha pa Londen, caminda e lo papia cu premier MacMillen tocante e mercado comun di Europa.

REUNION DI CONSEHO DI SEGURIDAD SUSPENDI

NEW YORK, 17 mei — E reunion di conseho di seguridad pa delibera e kestion di Kasjmir, a worde suspende te dia 28 di mei. Anteriormente e reunion tabata pa uma lugar awe.


Nos ta mira aqui un dje prome goalnan di Madrid Real prome cu sosiego. Nos por hanja mira ainda tras dje back e goalgetter Puskas cu a cabes di cambia situacion di su club. Meimei nos ta mira ainda un defensor di Benfica.

SUR SLAVIA — ALEMANIA ORIENTAL 3 - 1

BELGRADO, 17 mei. — E team di futbol dj Sur Slavia ayera nochi na Belgrado a derrota e oncena nacional di Alemania oriental cu 3—1 dilanti di un publico dj mas o menos 40.000 hende. Tur e cuater goalnan a worde anota den e prome mitar di e partido.

NORUEGA—HULANDA 2 - 1

OSLO, 17 mei — Ayera e oncena nacional di Hulanda a perde 2—1 contra e oncena nacional di Noruega na Islo. Na halt e partido tabata 1—0 na fabor di Hulanda. E anotacion di Hulanda a worde di score na di prome minuut dj wega door di centro delantero Vor van der Linden. Despues di half e Noruegonan alero izquierda Jensen y alero derecho Borgen a pereura pa e dos tantonan dj nan equipo.

CAMBIO DI COMANDO NA FORZA NAVAL

DEN HAAG, 17 mei — Den e di dos mitar di agosto, commandeur Van Strien, actual comandante di forzanan naval di guerra na Antillas Neerlandesas lo retira di su puesto. Lo sigui capitan ter zee. H. J. Baaij actual comandante dje campo di marina y centro di opkomst na Hilversum kapitein ter zee S. H. de Boer, cu actualmente ta encarga cu e puesto di staf oficial di personal di forza naval di guerra na Hulanda. E cambio di comando lo sosede dia seis di juli den e campo di formacion.

Lucha fuerte contra comunista na Thailand

LAOS, 17 mei. — E president dje comision Internacional di control pa Laos, e Indio Avtar Singh cu ... ayera na Vientiane a declara, cu tantu e portavoznan neutralista como pro comunista a declara nan mes dispuesto sin a papia prome cu e partidonan derechista tocante e formacion di un gobierno di coalicion, sin condicionnan preventiva.

Te ainda e partidonan pro comunista a exigi, cu nan mester ... carteranan di defensa y asuntu interno na e figuranan neutralista, prome cu nan kier negocia tocante un coalicion. Principe Boen Oem, premier di gobierno derechista na Laos, a laga sa durante un bishita na Taipeh, Formosa, cu su gobierno derechista na Laos, a laga sa durante un bishita na Taipeh, Formosa, cu su gobierno ta dispuesto pa negocia cu principe Soevanna Phoema, e ex-premier neutralista, tocante e formacion di un gobierno di coalicion, si e kier duna e seguranza cu e lo no ta un arma di comunistanan.

E premier di Nueva Zeelandia a bisa cu nan a pidi pa manda trupa pa Thailandia. Premier Holyoake no kier a bisa di kende e peticion pa forzanan di guerra di Zeelandia a bini, dje gobierno di Thailandia of di Merca. Premier di Nueva Zeelandia a worde puntra pa comentario riba noticianan for di Washington, cu Merca a propone na nan aliadonan di Zoavo pa manda forzanan di guerra pa Thailandia den caso di un guerra simbolico. En respuesta riba otro preguntanan el a bisa, cu nan a propone cu Nueva Zeelandia den tur caso lo pasa pa demostracion di e nacion.

Premier Holyoake a declara, cu nan lo tuma un decision mas pronto posibel.

Jet mericano na Thailandia

E ... Mericano a aterriza ayera na Thailandia. Tres banor dje di siete flota Mericano cu marinieronan abordo ta nabega actualmente den e golfo di Siam pa Ben Kok. As na autoridadnan na Bangkok a anuncia.

E kestion Laos y Thailandia

Principe Soevanna Phoema, e homber neutralista di estado Laosiano, a declara ayera den un entrevista na television Frances: „Si Merca lo veni directamente den e kestion di Laos, esaki lo conduci pa un general y Laos lo bira un segundo Korea, pesei mi ta spera cu Merca lo no haci tal cos. Principe Soevannoe Phoema lo sali diasabra via Londen y Rangoen pa Laos.

Premier Holyoake, di Nueva Zeelandia a declara, cu Nueva Zeelandia ta apoya e medidanan di precusion di president Kennedy pa manda trupanan a Thailandia.

Pronto nan lo tene un reunion dje conseho di Zoavo a delibera tocante e sucesonan na Laos. Asina e minister Thailandes di exterior Khoman a anuncia na prensa. El a bisa, cu te aida nan no a stipula un fecha pa e reunion.

Merca ta pone N.U. na altura

Merca a pone Nacionnan Uni na altura di e envio di trupanan pa Thailandia. Nan a haci esaki den un nota, cual e delegadonn Mericano na Nacionnan Uni, Adlai Stevenson y Charles Yos', ayera a entrega na e secretario general di e organisacion.

Den e nota nan ta bisa entre otro, cu envio di trupanan ta socode pa yuda garantisa e inviolidad territorial di Thailandia contra amenasa di agresion comunista.

E SITUACION ECONOMICO NA MERCA

NEW YORK, 17 mei. — Den un rapport di president di e conseho dje conseheronan economico di president Kennedy, Heller, nan a bisa, cu e situacion economico di Merca a drenta den un aceleracion mas altu. Heller a ronostica aumentonan nobo dje ganashinan y investigacionnan mas grandi di kapitaal door di industria den e lunanan venidero.

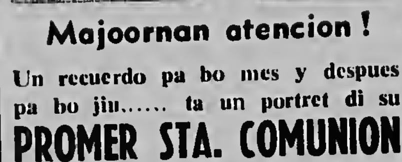
OLA DI HUELGA NA FRANCIA

PARIS, 17 mei. — E huelga di 24 ora dje trahadornan Frances di ferrocarria a pone e trafico di mercancias ayera para keto na Francia. Solamente algun trein di pasahero por a keda corre den e centra grandi. Pero e treinnan Europeo a keda corre normal. Manera custumber e traficonan di Forensen ta esun cu a sufri mas.

Ayera e trahadornan di post kantoor y di telefraaf a tene un huelga di 24 ora. Tambe nan a haci un vamamentu na e ambtenaarnan cu ta bao di direccion dje sindicato comunista pa tene un huelga.

Ayera premier Pompidou a tene deliberacionnan cu e lideman di sindicato. El a priminti ayera, cu e gobierno lo alza e pension di ambtenaarnan y lo trata atrobe di alza e sueldo di ambtenaarnan.

E gobierno Frances ta tuma e posibilidad den consideracion di alza e sueldo minimo en general, maske no tabatin un alzamentu di gastonan di manutencion.



Critica riba prensa exterior na Indonesia

DJAKARTA, 17 mei — Un noticia cu no ta berdad, cu dialuna nan a tira presidente Soekarno den jardin di su palacio y cu e ta grave, a haci cu nan mester a straf dos oficina di prensa di exterior y di limita e movimentu di libertad di corresponsalnan di exterior na Indonesia.

Manera ta conoci caba e president a keda ileso for dje atentado di dialuna cu algun persona a worde herida.

President dje congreso indones pa consulta di pueblo, y tambe minister pa industrianan di basis, Chairoel Saleh, a yama e atentado, e punto culminante di barbaridad di banda di imperialistanan colonialistanan y nan sirbidornan.

Den un declaracion Saleh a bisa tambe:

„Ta parce claramente, cu e prensa di exterior akinan, cu ta goza di facilidadnan necesario dje gobierno y pueblo indones, ta laga e accion di e gruponan subversivo bai acompanja door di expansion rapido di noticia cu no ta berdad, pa trece nos forzanan di guerra den e opinion mundial den bruacion."

Declaracion di Soebandrio

E ministro indones di exterior, dr. Soebandrio, a bisa ayera, cu e indonesnan lo ocasiona un guerra, si e hulandesnan no duna preferencia pa e arreglo dje kestion cu Indonesia tocante Nieuw Guinea. Den un discurso na estudiantenan for di mas cu 40 pais, Soebandrio a bisa tambe, cu Indonesia ta prefera un arreglo pacifico dje kestion di Nieuw Guinea. Pero si Hulanda ta desea un otro cos, Indonesia gustosamente lo acepte. Maske Indonesia ta un pais cu ta stima paz, nan no mester kere, cu e ta tuma un solucion pacifico pa cualkier precio. Minister indones a pone acento ariba, cu Indonesia kier un solucion dje kestion prome cu fin dje anja aki.

DECLARACION DI „MAATSCHAPPIJ NEDERLAND"

AMSTERDAM, 17 mei. — Directiva di e compania di bapor „Stoomvaart maatschappij Nederland" ta participa, cu rumornan cu e bapornan di pasahero „Oranje" y „Oldenbarnevelt" a worde tuma den beslag door di gobierno ta fantasia. Tantu „Oranje" y „Johan van Oldenbarnevelt" lo bolbe haci un gira rond mundu despues cu nan regresa di nan actual ginanan, asina directiva di e compania a bisa.

Di banda oficial na Den Haag no por a hanja ningun comentario tocante e asuntu aki awe nochi.

WRIGLEY'S P.K. A GANA DI NUTRICIA

(Di nos redactor Deportivo)

Anotando 8 carrera riba 10 hit y algun error di Nutricia, e novena di Wrigley's P.K. 2 a resulta victorioso. Nutricia a anota dos carrera y conecta cuatro hit.

E erromnan cometi tabata 1 pa Wrigley's y 4 pa Nutricia.

Pitcher ganador di e partido rapido aki a resulta A. Werleman, kende a brinda ponche na un total di 10 contraior. Pa Nutricia a perde S. Luydens.

ARRESTACIONNAN NA SUR VIETNAM

SAIGON, 17 mei — Di banda bon informa na Saigon, nan a tende, cu den e dos ultimo dianan nan a haci na Sur Vietnam varios arrestacion riba orden dje conseho guerrero cu ta conduci e investigacion pa un golpe di estado efectua na anja 1960. E tempu ei trupanan di paracaidista a cai riba e palacio di president Ngo Dinh Diem. Despues di un lucha di 30 ora nan a rendi.

HUELGA NA SPANJA

MADRID, 17 mei. — Como 30 estudiante, cu nan a aresta siman pasa na demostracionnan na Barcelona, a wordu conduci dilanti di un corte militar di husticia, asina nan a tende di banda bon informa na Madrid. Ante ayera nan a detene na Valencia 60 estudiante na demostracionnan di cual 50 ya ta den libertad caba.

Ayera nochi e situacion dje frontera di huelga na Spanja tabata lo siguiente:

Na Asturia tin mas di 20.000 minero cu ta huelga y na Balboa e cantidad di huelgadornan ta te ainda 45.000.

Na Andalusia un provicional alzamentu di sueldo a pone fin na huelga dje mineronan na Tharsis. E mineronan di Rio Tinto a bolbe cuminza traha ayera. Den e provincia Leon tambe e huelgadornan ta pidi sueldonan mas altu. Alafin nan a anuncia cu tin un huelga grandi den e fabrica di auto „Enaza", na Barcelona.

Burgemeester mr G. van Hall a inaugura oficialmente diavierne mainta e luga conmemorativa den Hollandsche Schouwburg den capital. E inauguracion aqui a tuma luga door di cendementu dje vlam eterno den e edificio, na unda durante guerra e hudiunan presu a reuni huntu.

CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Nos ta bai bon!" 2. „Esaki si ta un bunita paisahe, no ta asina"? 3. Mientras e tren ta subiendo.... „Mannan ariba"!



AVENTURA DI OLLE

presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON Boerhaavestr. 12 Oranjestad. Tel. 2750.
REBAHA ESPECIAL PA TUR PEINADO DURANTE LUNA DI MEI. Awor solamente fl. 12.50 pa clientenan di luna!

Ecy sigui ta e ijsberg na unda e kabouternan ta biba. Y sin duda! Door di lawaai e kabouternan tur ta sali for di e hukinan y nan ta corre bai na nan botonan. Bini, bini nan ta grita no ta sate mas ariba nos serru di ijs. Un hende ariba nos terra!" Olle ta mira com e kabouternan ta bira den su direccion y su wowonan ta cuminsa balia di asombro! Atanan ey!



TENNIS NA LAGO SPORT PARK A CUMINZA

(Di nos redactor Deportivo)

E torneo anual di tennis cu directiva di Lago Sport Park ta organisa a cuminza durante e weekend pasa. Promer parti di e torneo ta encuentronan di singles masculino clase B. Emiliano Jansen a perde pa default contra di R. Wout. Den dos set cu a caba 6 pa 3 y 6 pa 0. D.Kerr a derrota C. Kipp.

B. Baptist tabata e mihor den su wega contra di R.E. Brown y a gana 6 pa 3 y 6 pa 2. E encuentro entre W. Pole y A.R. Tappin a termina un triunfo di 6—4 y 6—1 pa Tappin. C. Peterson a elimina Mateo Reyes for di e torneo ganando cu score di 6 pa 4 i 6 pa 3. DeMouy tambe ta un ganador superando J. Naar 6—0 y 6—4.

Sid Frigerio a keda den e torneo ganando di P. Lo Fo Sang cu score di 6—2 y 6—3. C.R. Rimmer a derrota J. Lamford tambe den dos set esta 6—0 y 6 pa 1.

Di e ganadoman aki a enfrenta otro diamars atardi R. Wout y D. Kerr resultando Kerr ganador cu score di 6 pa 2 y 6 pa 3.

B. Baptist tambe a gana di R. Tappin den dos set. Esakinan tabata mas rapido y a caba 6—0 y 6 pa 2.

Awe tardi lo worde hunga e partidonan C. Peterson contra di De Muoy y Sid Frigerio contra C.R. Rimmer.

Diasabra e ganadoman di awe tardi lo enfrenta otro mesora cu R. Wout y D. Kerr ta topa.

Diadomingo awor mes caba lo ta e finale di e clase aki.



E campo grandi di fugitivonan beluba na Elizabethstad a ser evacua. E populacion cu hopi bez tabata biba den situacion deplorable a ser libes Kamina pa trein. Riba e portret: Un fanjia fugitivo ta waak preocupa for di bentana di e prome trein cu ta partiendo pa Kamina. Kiko futuro lo trece pa nan?

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Union Store, San Nicolas · Boekhandel Mariska, Oranjestad · y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Radaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

DE VEER 8.30 „Het meisje Rosemarie" 18 j.
RIALTO 8.00 „Where the boys are" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Twist around the clock" a.l.
AURORA 8.00 „A los cuatro vientos" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Bala de plata en el pueblo maldito" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72. Oranjestad. tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans. La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promo cu di post.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 17 di mei 1962

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News

9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Cun Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Apertura
0.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 17 di mei 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.03 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortesia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 17 de mayo 1962

8.55 Himno Nacional, presentacion.
8.57 Información sobre los programas del ida

9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show do Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 17 di mei 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuante Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Meracumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di mardia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Compiacicncias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Gezaghebber interino di territorio insular di Aruba ta participa cu tur boto, cas di boto (ranchonan), canasta etc. cu tin den o den cercania di e parti di lagun banda di L.G. Smith Boulevard, for di e plantsoen pariba di cas di Sr. M. Viana te na e camina cu ta bai pa e edificio di Prinses Beatrix Luchthaven, mester worde kita di eynan **PROME CU DIA 21 DI MEI** p.v., en conexion cu trabaonan di draga.

Aruba, 16 di mei 1962.

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

(Pa: TUYUCHI)

presenta pa cortesia di

— No. 36 —

„Pero mi amor, ainda nos mes no a proos riba nos porvenir".

Gerda a bai para mas pega cu Dieter i a larga su cabez sosega riba esaqui su skouder. Tiernamente el a pasa su braza rond di su cintura i a primi un beso riba su frenta. Anto el a haci senjal cu un dje waiternan i a larga trece dos glas p'e. Un di nan el a entrega na Gerda. E champagne tabata brilla masha bunita den e glas.

Dieter tabata para cu lomba pa porta. E no a ripara cu Gertheim a drenta e sala cu Ingrid.

„Un momento, mi amor. Sin duda mi ruman i su enamorada lo bin proos cu nos".

Poco poco Dieter a bira su cara. Su bista a cai riba Gertheim cu alegre a hiza man pa Gerda, quende cu dificultad tabata trata na haci contentu cu e ruman cu no tabata prome mucho di cuerdo cu su compromiso cu Dieter.

Cu pasonan stijf el a camna acerca e pareha. Dieter a cerra su wowonan mitar i el a queda ta observa Gertheim foi su cabez te na su pia. I despues el a mira Ingrid.

Su glas a cai na filingrana foi su man.

Inboluntariamente su lipnan a forma nomber di Ingrid. I den un prome impulso e quier a bula cohe Ingrid braza, primie den su brazanan. Pero el a comprende unbez 'trobe ta quico tabata pasando. Tabata manera su curazon a paraliza. Su cara a bira bleek i sodornan a aparece riba su frenta.

Ta quico Gerda a bisa? Mi ruman i su namorada sin duda lo ta desea di bebe buntu cu nos! Ingrid tabata e namorada di Gertheim?

Su pensamentunan tabata traha calenturentamente rapido. El a lubida tur cos rond di dje. Gerda, e compromiso, e huespednan, tur tur cos a sali foi su mente. Solamente un pensamentu tabatin e ocupa: INGRID.

E tabata stima Ingrid. Foi prome momentu cu el a topa cuné den su bida, foi den ciné. I despues di algun ora feliz a presenta e momentu di despedida. E mucha muhe no a bisé ni su nomber ni su direccion. Naturalmente cu no. Esei tabata como e tabata namorada di Gertheim.

Dieter tabata sinti un imensa compasion cu su mes. El a sinti su mes denuncia. I pa corona obra e mester a proos tambe cuné, imitando cu e tabata feliz! Imposible.

Su cara a bira manera di piedra. Automaticamente su piánan a cuminza ta move. El a camna bai riba Gertheim cu a saca man p'e, pero e no a mira e man extendi mes. El a camna bai cerca Ingrid quende a queda para tur turdi su dilanti. I el a trata na sonrei awor. Pero Dieter no tabata mira su sonrisa. I el a sigui camna.

E tabata camna sin sa quico e tabata haciendo. Manera den un sonjo el a bandona e salon pasando door dje vestibulo. E no a ripara e bistanan curioso dje huespednan numeroso cu tabata queda ta mire babuca......

El a abri e porta didilanti pisa i a baha e trapinan. E no a mira e mucha muhe cu ansiosamente na e momento ei tabata corre ta baha e trapinan su tras: un bunita mucha muhe, esbelto, cu cabeinan pretu manera stabachi i un boquita bunita pinta. E tabata manera un ciego. E no tabata mira nada mas.

X X X

E expresion di felicidad cu anochi ei tabata graba riba cara di Gerda a disparce repentinamente. Cu wowo i boca anchu abri di sorpresa el a queda ta mira hacir di Dieter, sin por a comprende esaqui su nificacion ni origen. El a queda te ainda para bia den un estatua di piedra. E no tabata na alcance di haci di minimo movecion. Pero tabata manera ta enter mundo a derumba su dilanti i luego e terrible realidad a parece dilanti di su mente: Dieter no ta stima mi.

Un snik a pone enter su curpa sagudi. I su wowonan a jena su lagrimanan. I e ora ei el a sinti com un man suave cu un gesto tierno a quita e glas foi dje, cual ainda e tabatin garra. Un braza a pasa rond di su cintura, un braza tierna i sinembargo fuerte, cu a braza su curpa temblando. El a hiza su cara i tabata mira den wowonan di Brosede.

„No jora", el a consolé, „no jora". El a primi su cara contra skoudernan dje homber i tabata snik. Pero despues el a hiza su cara 'trohe i a queda ta mira e homber cu un sonrisa agradecido.

X X X

Cu un gesto resignante Gertheim a hiza su skoudernan.

„Anto traha bo plannan", el a murmura, „bo ta calcula i organiza i paquico? Tur esaqui ta enbano".

A resona un desenganjo profundo den su boz.

Anto el a sinti diripiente dos braza ta garre. Esaqui tabata e mucha muhe esbelto cu su cabeinan pretu i e boca pinta tabata para cerca dje.

„Un cos si ta vale la pena, esta cu mi ta cerca bo ainda".

Spanta e homber a bira su cara i a responde: „Si Silvia, anto ta bo mes ta mas fiel".

Ingrid tambe a queda algun ratu ta mira manera hende sin alma. Despues ora cu el a bini bij el a corre pasa den tur e huespednan haha e trapinan i a cuminza ta grita Dieter.

E homber a bira su cara i a ricibi Ingrid den su brazanan.

„I awor lo mi no larga bo bai hamus foi mi", Ingrid a hisa bao di snikmentu.

„I bo tambe mester queda pa semper cerca mi", e hohen a hubila.

Fuertemente el a hala Ingrid contra su curazon. Nan dos tabata hari door di nan lagrima.... I e ora ei nan lipnan a contra cu di otro. I mundo a caba pa nan na nada.

FIN.

DICK TRACY pa cortesia di:



1. „Mi no ta gusta e cos aki, Brush, mi no gusté." 2. „E Smythe gordo y chikitu ey no ta bobo. Ora cu e hanja sabi cu-" „Sh-Sh"! 3. „No pasa cu e post ey door di su ofecina. Mi no kier pa e mira tur es cartanan aki". 4. „Ki oportunidad! Ki oportunidad"!

RIP KIRBY pa cortesia di:



1. „Kiko un macacu ta haci cu tantu placa den un lugar manera esaki"? „Bo por cumpra un plantacion di banana". 2. „Mi ta bai busca e sobranan prome cu e cuminsa tira pa otro persona". 3. „Cuidao, un hende ta bini"!



Riba e isla Wight na parti sur di Inglaterra un avion Dakota di Chenell Anways cu 14 pasahero abordo a corre dal contra un barica di cerru. Diez hende a muri instantaneamente. Riba e portret nos ta mira com poliz y bomberonan ta traha mei-mei di ruina dje avion.

E HUELGA NA POSTERIJ DI FRANCIA

PARIS. 17 mei. — E welga general di 24 ora cu nan a proclama pa ayera pa personal di posterij na Francia parce ta menos general cu anteriormente nan a spera, cu excepcion di e territorio rond di Paris.

Den e territorio aki setenta porciento di e personalnan di postkantoor y cincuenta porciento di esnan di oficianan di gira ta welga.

MEDIDANAN DISCIPLINARIA CONTRA GENERALNAN FRANCES

PARIS. 17 mei. — E minister Frances di informacion, Peyrefitte, a participa ayera despues di un reunion di gabinete Frances cu gobierno a saca dos general for di servicio activo, como medida disciplinaria en coneccion cu actividadnan di e organisacion di ehercito secreto. Ta trata di e generalnan Vincent Moneglia, y general Henri Suavagnac.

E medida contra general Moneglia tabata un consecuencia di un bishita secreto na trupanan Frances na Alemania oriental di ex-coronel Antoine Argoud, un lider fugitivo di ehercito secreto, mientras cu Suavagnac ta responsable pa huimentu di un miembro di ehercito secreto.

CINCU MINISTER FRANCES TA TUMA RETIRO

PARIS. 17 mei — Cincu minister den e gabinete frances a ofrece ajera nan retiro. Ta e ministernan Phlimlin, Schumann, Buron, Bacon y Fontanet.

Den un communicado comun e ministernan a declara, cu despues dje conferencia di prensa cu president a tene ayera nan a mira mas cla, e diferencia di punto di bista entre e nocion di president De Gaulle tocante un union politico europeo y di e ministernan, cu ta haci imposibel pa nan pa forma mas tempu parti dje gobierno".

Minister Bacon ta goberna e cartera di labor, Buron esun di Obras Publico, Fontanet di salud, Pflimlin di cooperacion cu paisnan africano y minister Schumann di ordening espacial.

E 5 ministernan tabatin awe mainta un entrevista cu general De Gaulle, cu a dura algu mas di mei ora. E gabinete di Pompidou solamente tin un luna, y ta consisti pa un gran parti di ministernan cu tabata den e gobierno dje anterior gabinete di premier Debre.

E ministernan Pflimlin y Schumann no tabata den e gobierno di Debre.

DESPUES DJE ATENTADO FRACASA RIBA SOEKARNO

DJAKARTA. 16 mei. — Probablemente den consideracion di seguridad president Soekarno a dirigi su mes ayera cu helicopter pa un reunion di estudiante na Djakarta y bes di den auto manera tabata su proposicion.

Su guardia tabata bon arma y nan bon control pisa riba e entradanan. Tabata presente tambe militar cu pistol automatico y polis. Segun circulonan bon informa e situacion dje tres di e cincu heridonan na e atentado cu a fracasa ta serio. Nan a tende cu ayera nochi nan a saca e bala for dje gargaata di e parlamento Zainal Arifin.

PRUEBANAN RUSO NOBO

VARNA, 17 mei — Durante un bishita na e werfnan di marina na Varna, den Bulgaria, premier Krushev a responde en respuesta riba un pregunta cu un periodista occidental n haci, cu Union Sovietica lo reanuda su pruebanan nuclear.

DESGRACIA DEN MINA

DUSSELDORF, 17 mei — Den un schacht di un mina di carbon Grimberg na Weddinghofen cerca di Kwmane (Noordrijn-Westfalen) piedranan a mata ajera tres minero y un di 4 ta seriamente herida. Nan mester a transporte pa hospital. E desgracia a sosode na un profundidad di 879 meter. Un explosion di gas di mina a ocasiona e derumbamentu di piedra. Den e mesun mina a muri na anja 1946 403 minero. Y e desgracia ei ta pertenece na un dje desastrenan di mas grandi di Alemania For dje tempu ei nan a modernisa e mina henteramente.

REUNION DI DESARME

GENEVE. 17 mei. — Na e reunion di ayera di e conferencia di desarme na Ginebra e representante Mericano Stelle a pidi Union Sovietica pa no queda para riba e exigencia, cu un prohibicion di uso di espacio pa finnan militar ta worde afilia den e prome estadio di desarme na destruccion di tur transportadornan di carganan nuclear.

PROCESO SECRETO NA BERLIN OOST

BERLIN, 17 mei — Na Berlin Oost, nan a cuminza un proceso contra dos estudiante di Hamburgo y dos di Berlin West, cu pronto nan a prosigui tras di portanan serra, pasobra tin cu her cu seguridad di estado. Acusado mas principal ta Rolf Niemann for di Hamburgo di 23 anja, cu a spiona na e ferroviaria entre Berlin y Warnemuende.

ARIES
21 Maart — 20 April



Sea practico den tur loque bo ta haci awe. I no larga nan enganja bo cu castillonan di aire.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Trata tur casonan dificil cu tino i no larga ningun hende cohe bo cabez abao.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Si acaso bo tin problemanan di amor, ta tempo awor pa bo haci algu na dje. Munstra bo mes caritativo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



E dia di awe tambe lo ta druk i lo nan haci bo hopi pregunta. Juda te camina bo por.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Esaqui ta un bon dia den sentido financiero, tin varios hende ta dispuesto na juda bo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



E actual constelacion planctario lo ta extra sentimental pa bo, deseando na atencion di otronan.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

LIBRA
23 September — 22 October



Bo ta bin hanja bo den un temporada corto cu ta exigi un propio examinacion.

SCORPIO
23 October — 22 November



Cuidao pa bo no comete foutnan den relacionnan i trabao. E dia di awe por trece un encuentro.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Pone bo sentimentonan personal un banda i huzga na un manera sano i objectivo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Hendenan cu quier bo bon ta dispuesto awor na haci algu pa bo. Pues bo ta na altura.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta un masha bon dia awe principalmente pa loque tin di haber cu placa.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Si bo sol no por haci un trabao corda pidi yudanza di otronan. Ta nan deber di yuda bo.

Noticianan di Argelia

ARGEL. 17 mei. — Te ayera tardi mitar di cincu ora local tabatin na Argel despues di 36 asalto, 32 morto y diesocho herido entre e poblacion Argelino. Entre e habitantenan Europeo tabatin te awor aki dos morto y tres herido.

Un di e malhechornan di e organisacion di ehercito secreto tabata tiramentu riba e barrio Argelino Kasjba cu mortier. Ademas un comando di ehercito secreto a haci atentado riba e oficina di polis na Hoessein Dey, un ciudad den vecindario di Argel. unda parce nan a tira riba presunan cu tabata sera.

Ayera pa di prome biaha un pader a bira victima di un asalto di e organisacion di ehercito secreto. E pader Belgo Vincent Therer a worde mata dilanti di su pastorie pa un bala di scopet.

E tabata un di esnan cu a firma un yamamentu cu recien a worde publica y den cual entre otro tabata para: „Nos ta pidi nos paroquianonan y amignnan pa queda solemnemente fiel na Evangelia y na honor di nomber di Cristian".

For di Tunis nan ta informa cu mayan nan lo cuminsa cu regreso di refugiadonan Argelino pa Argelia. For di tres centro di Marokko lo sali mas o menos tres mil pa dia, asina e agencia Argelino di prensa a bisa. E repatriacion ta sosode bao di vigilancia di e comision pa refugiadonan di Nacionnan Uni.

Den tempu di dos ora ehercito a mata na Argel aycra mainta 12 persona. Den henter Argelia nan a comete ayera 84 atentado, caminda a muri 67 persona (61 ta Mahometano y seis Europeano), y 40 ta herida (26 Mahometano y diez Europeo y 4 ta desconoci).

Banda di merdia e cantidad di morto na Argel a subi te 17. Na Oran a muri ayera mainta seis Argelino.

Den un show di Worth na Londen model Jon Langberg a presenta „SOMBRE DI REINA NEFERETI" cu e perteneciente „Joyenan di Cleopatra", cu si e mulie di creacion hanja un soya cu ta pas cu e sombre aqui, sin duda e ta transforma den un egypcia clasica.

EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Esta stranjo. Dundee!" „Kiko, ta stranjo"? 2. „Pa stima". „Anto bo ta stima mi"? 3. „Di otro modo. Bo no ta sinti loque cu ami ta sinti.. Manera un corriente electrico.. Cu si bo djies mishi cu mi man.."







PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Bo tin gusto di abona ariba mi diario cu mi ta bai publica. Lorenzo?" 2. „E ta costa 5 cts". „Bon mi ta abona, ata ki". 3. „Ki dia lo mi ricibi e prome numero"? 4. „Asina cu mi sinja scirbi".







